

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ СРЕДА ВЫСШЕГО УЧЕБНОГО ЗАВЕДЕНИЯ

Анимова Ольга Константиновна

канд. филол. наук, доцент

ФГБОУ ВО «Новосибирский государственный технический университет»

г. Новосибирск, Новосибирская область

ГРАФИЧЕСКИЕ ЗАДАНИЯ НА ЗАНЯТИЯХ ПО РУССКОМУ ЯЗЫКУ КАК ИНОСТРАННОМУ: ОПЫТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

***Аннотация:** автор сообщает, что в методике обучения иностранному/неродному языку принято рассматривать наглядность как способ сообщения знаний. Настоящая работа посвящена другому аспекту применения зрительной наглядности – графическим заданиям.*

***Ключевые слова:** принцип наглядности, зрительная наглядность, графические задания, творческие задания.*

...все, что только можно, представлять для восприятия чувствами.

Я.А. Коменский

Принцип наглядности является одним из ведущих дидактических принципов коммуникативного метода обучения иностранных студентов русскому языку, поскольку обучение в этом случае «строится на конкретных образах, непосредственно воспринимаемых обучающимся, что обеспечивает связь между конкретным и абстрактным в процессе приобретения знаний и формирования речевых навыков и умений» [4, с. 143].

Как средство обучения наглядность помогает раскрыть сущность изучаемого языкового явления, определить содержание речи и операционную сторону действий, направленных на овладение речью, выступает в качестве средства моделирования фрагментов объективной действительности, а также источника знаний о стране изучаемого языка и будущей специальности (средство познания).

Вследствие этого, приятно выделять следующие функции наглядности: семантизирующая, стандартизирующая, воссоздающая ситуацию общения, формирование речевого образца, предоставление смысловой опоры, стимулирующая высказывание; информирующая, обучающая, контролирующая, организующая и др.

Современная методика обучения неродному языку активно изучает различные виды наглядности (языковую, неязыковую, зрительную, слуховую, зрительно-слуховую (смешанную), мышечно-двигательную, вкусовую и осязательную, статичную и динамичную, внешнюю и внутреннюю, конкретную и абстрактную и др.) и раскрывает проблему наглядности в разных направлениях. Тем не менее, в методическом сообществе принято рассматривать наглядность, в первую очередь, как способ сообщения знаний (Е.А. Зимняя, Е.И. Пассов и др.). В настоящей работе предлагаем обратиться к другому аспекту применения зрительной наглядности – графическим заданиям. Иными словами, нас интересует не столько сообщение знаний посредством зрительной наглядности, сколько их анализ и отработка.

Графические задания, по нашему мнению, можно сгруппировать следующим образом: 1) от изображения – к тексту; 2) от текста – к изображению; 3) творческие задания.

В заданиях первой группы графический материал предложен учащимся, нужно его «прочитать» и развернуть словесно (письменно/устно, индивидуально/в малых группах). Например, задание «*Story make*», которое заключается в воспроизведении истории по серии картинок/изображений, при этом можно предложить изображения на отдельных карточках с дополнительным заданием восстановить их последовательность, в этом случае у каждого из студентов получится своя история. Отметим, что задания «*Story make*» можно найти во многих учебниках, а также в учебных пособиях по иностранным языкам, в том числе русскому (например, «Глаголы движения без ошибок» Г.Л. Скворцова, «Жили-были» Л.В. Миллер, Л.В. Политова и др.).

В обсуждаемую группу также можно включить задание «*Описание человека по фотографии*», в ходе выполнения которого студентам нужно рассказать все о человеке на картинке/фотографии: кто он, сколько лет, где работает и т. д. Считаем такой вид работы достаточно продуктивным для отработки лексических тем «О себе», «О друге», «О члене семьи» первого сертификационного уровня владения русским языком как иностранным, также данное задание можно использовать в качестве коммуникативного упражнения для отработки пятого падежа (чем занимается, чем увлекается, чем интересуется человек на фотографии), спряжения и времен глагола (что он/она делал(а) вчера, что делает сейчас, что будет делать завтра) и др.

Среди современных методистов и преподавателей неродного языка стало модным рассмотрение инфографики как графического задания на занятиях по русскому языку как иностранному. Помимо того, что в Интернете накоплена достаточно большая база инфографики, доступно большое количество сервисов, позволяющих преподавателю создать нужную по теме и подходящую по уровню сложности инфографику. Обратим внимание на то, что при ее создании нужно помнить три столпа качественной инфографики: 1) полезность/практическая ценность – насколько достигаются поставленные цели коммуникации; 2) пригодность – наличие смысла для учащихся, насколько полно, достоверно, интересно содержание; 3) красота – качество формы и дизайна преподнесения информации [5, с. 115]. Не вдаваясь в теоретические изыскания в данной работе, оговоримся, что считаем принципиальным различие инфографики и других графических способов передачи информации (схемы, диаграммы, гистограммы), а также креализованного текста.

В заданиях «от текста к изображению» студентам обычно предлагается текст (как вариант – грамматическая тема), который нужно прочитать, осмыслить и обсудить в малых группах. Результатом этого должен явиться графический организатор (кластер, кольца Венна, концептуальная таблица, таблица «знаю – хочу знать – узнал» и т. д.), его устная публичная презентация и общее обсуждение. Система заданий, формирующая навыки работы с информацией в

процессе чтения и письма, была разработана Ч. Темплом, К. Мередитом и Дж. Стиллом в конце XX века в США как технология critical thinkin (критическое мышление), которая основана прохождении трех этапов: 1) вызов (интерес к предмету, заданной теме); 2) реализация смысла (осмысление материала); 3) рефлексия (обобщение материала, выводы). Подробнее об обсуждаемой технологии в [1].

Особого внимания, по нашему мнению, заслуживают творческие графические задания, поскольку они еще не нашли детального описания в методике обучения иностранному языку. Вероятно, это можно объяснить их вариативностью и творческой свободой. Они почти не встречаются в учебниках или в методических рекомендациях и полностью зависят от подхода преподавателя к обучению. Приведем несколько примеров.

Задание *«Расскажите о себе / о родной стране с помощью рисунков»* (рис. 1) хорошо использовать на этапе знакомства, когда студенты еще не могут рассказать о себе словами, но могут сделать это при помощи рисунков/рисунков и слов. Помимо того, что обсуждение данного задания является отличной возможностью для ввода новой лексики и простых фраз типа *«Меня зовут...; Я из ...»*, оно также помогает в преодолении языкового барьера: *Я могу говорить на этом языке! Это не так сложно! Я могу рассказать о себе!*

В конце обучения можно предложить студентам выполнить задание *«Месяц/год в России» / «Мои приключения в России»* (рис. 2), сравнить соотношение рисунков и текста, тем самым дать почувствовать свою достижения в освоении языка.

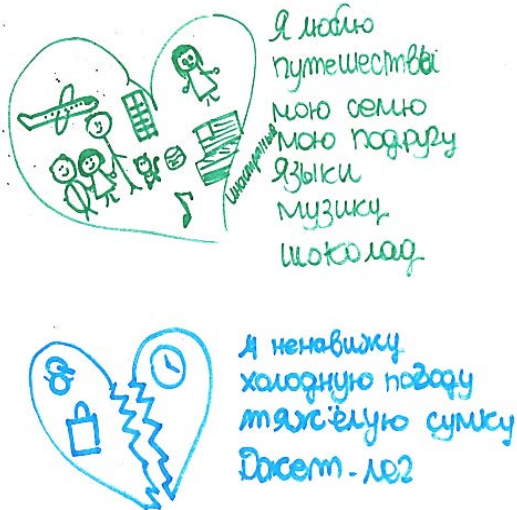


Рис. 1.

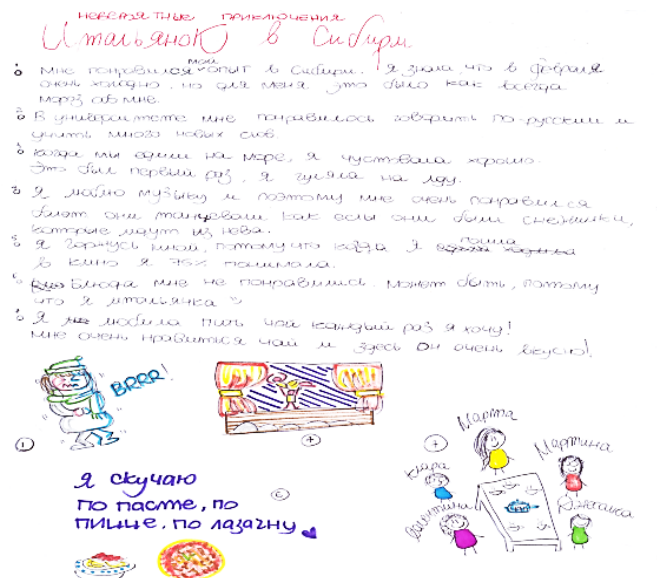


Рис. 2.

Задание: «*Нарисуйте свой дом / дом своей мечты / свою комнату*» (зависит от того, какая тематическая группа лексики нуждается в отработке) (рис. 3; 4) направлено на отработку Пятого падежа с пространственными предлогами *под, над, перед, рядом с, между*. Студент продумывает рисунок, «озвучивает» его, слушает одноклассников. Как отмечают сами студенты, после выполнения такого задания просто невозможно забыть, какой падеж используется с этими предлогами.

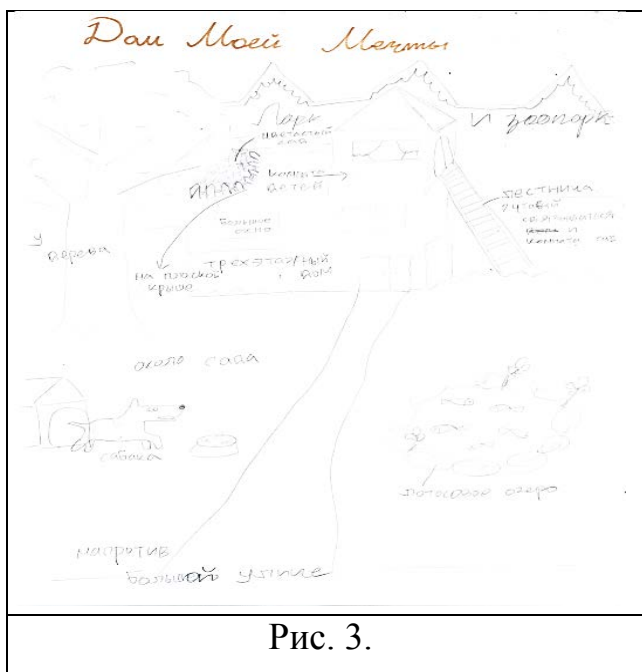


Рис. 3.

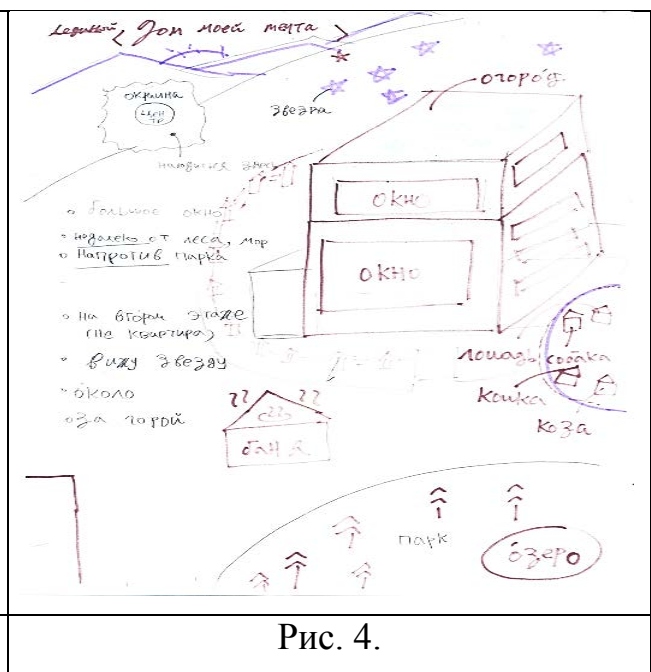


Рис. 4.

Рисунки упрощают достаточно сложные для восприятия грамматические темы, делая их интересными. Проведенный эксперимент показал, что группа студентов, которые выполнили графическое задание (рис. 5), запомнили достаточно хорошо переносное употребление глагола идти (*урок идет, дождь идет, платье идет и т. д.*), в отличие от тех студентов, которым подобное задание не предлагалось.

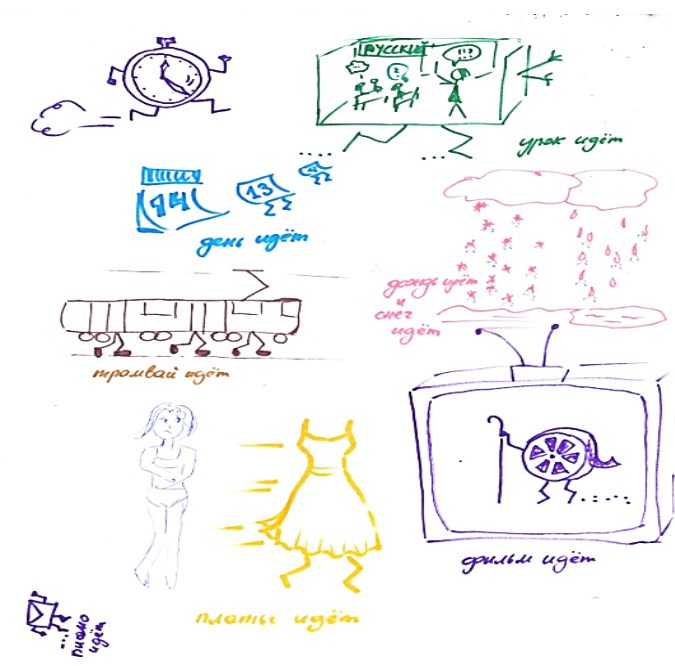


Рис. 5.

Можно привести множество примеров подобных заданий. Их форма и содержание зависят от целей и задач, которые ставит перед собой преподаватель на определенном этапе обучения.

Описанные графические задания содействуют выработке у учащихся эмоционально-оценочного отношения к изучаемым языковым явлениям, что способствует лучшему усвоению и запоминанию полученных знаний, отсюда считаем фломастеры – неотъемлемым средством обучения на занятиях по русскому языку как иностранному.

Список литературы

1. Загашев И.О. Учим детей мыслить критически [Текст] / И.О. Загашев, С.И. Заир-Бек, И.В. Муштавинская. – СПб: Издательство «Альянс «Дельта», 2001. – 192 с.

2. Миллер Л.В. «Жили-были». 12 уроков русского языка. Базовый уровень: Учебник [Текст] / Л.В. Миллер, Л.В. Политова. – СПб.: Златоуст, 2014. – 152 с.
3. Скворцова Г.Л. Глаголы движения без ошибок [Текст] / Г.Л. Скворцова. – М.: Русский язык. Курсы, 2004. – 136 с.
4. Щукин А.Н. Термины методики преподавания русского языка как иностранного [Текст] / А.Н. Щукин, Б.А. Глухов. – М.: Рус. яз, 1993. – 371 с.
5. Lankow J. Infographics: The Power of Visual Storytelling [Text] / J. Lankow, J. Ritchie, R. Crooks. – Wiley, 2012. – 264 p.